

Carta de Engels a Marx, 9 de diciembre de 1857

(Tomado de Marx y Engels, *Cartas sobre el capital*, EDIMA, Barcelona 1968, páginas 62-63; con versión castellana, desde la edición en francés creemos, de Florentino Pérez de la selección de Gilbert Badía para Dietz Verlag.)

9 de diciembre de 1857

A toda prisa algunos detalles más sobre la crisis. En Hamburgo, el viejo y celeberrimo banco de crédito ha hecho empeorar locamente la crisis con su maniaquería [manías¹]; he aquí lo que sucedió: Schunck, Souchay & Co. de aquí habían girado letras sobre Hamburgo. Para que la operación resulte ABSOLUTAMENTE SEGURA, aun cuando las letras están amparadas por mercancías, etc., envían el importe en letras de cambio a siete días sobre el Banco de Inglaterra [*Banck of England seven days Bills*]. Estas letras fueron devueltas protestadas, como tanto papel inútil [*as so much waste paper*] y las otras también fueron debidamente protestadas. ¡Según ellos, sólo el dinero-metal tendría algún valor! Letras endosadas por Schunck, S[ouchay] & Co. y otras dos casas tan solventes, a dos meses, no han podido ser descontadas la semana última por encima del 12 ½ %.

N. B. Cuando te doy los nombres de las casas en cuestión, se entiende que quedará entre nosotros. Podría ganarme serios contratiempos si se llega a saber que he abusado de esta forma de informaciones confidenciales.

Las casas comerciales de Liverpool y de Londres van a quebrar muy pronto. En Liverpool, la situación es terrible; los muchachos están absolutamente firmes y tienen la suficiente energía como para declarar la quiebra. Alguien que estuvo allí el lunes me ha contado que en la bolsa de Liverpool las minas están todavía tres veces más bajas que aquí. Por lo demás, también aquí se está fraguando la tormenta de forma cada vez más amenazadora. Los fabricantes de hilados y tejidos se gastan todo el dinero que realizan con sus mercancías en salarios y en carbón, y cuando ese dinero se termine, sé verán forzados a explotar. El mercado de ayer estaba más desanimado y más pesado de lo que había estado nunca hasta ahora.

Alguien me ha dicho que conoce cinco o seis casas indias que SE VERÍAN FORZADAS a irse al diablo a causa de la marcha de los productos en estos últimos días.

Los muchachos no se dan cuenta hasta ahora de que la especulación monetaria era con mucho lo de menos en esta crisis, y cuando más cuenta se dan, más comprometidas están las minas.

Buena salud; mañana o pasado mañana más aún. Adjunto un paquete de *Guardians*. Fíjate bien en las pequeñas informaciones locales, en donde se encuentran hechos [facts] muy interesantes.

Edicions Internacionals Sedov
Serie Marx y Engels, algunos materiales

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ G. Badia et J. Mortier (edis.), *Correspondance*, Tomo V, Éditions Sociales, París, página 83: “maniaquerie”, de donde deducimos que la versión al castellano es desde la francesa.